



## LIETUVOS RESPUBLIKOS VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Šventaragio g. 2, LT-01510 Vilnius,  
tel.: (8 5) 271 7154 / 271 7178, faks. (8 5) 271 8551, el. p. bendrasisd@vrm.lt  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188601464

Adresatams pagal sąrašą

Nr.

### DĖL VIENLAPIO, SKIRTO NUKENTĖJUSIESIEMS NUO NEAPYKANTĄ KURSTANČIOS KALBOS AR NEAPYKANTOS NUSIKALTIMO, PLATINIMO

Neapykantos nusikaltimų pažeidžiamų bendruomenių kokybinio tyrimo<sup>1</sup> rezultatai parodė, kad vienos iš priežasčių, kodėl nukentėjusieji nuo neapykantą kurstančios kalbos ar neapykantos nusikaltimo nesikreipia į teisėsaugą – nežinojimas, kad galima kreiptis ir (ar) kur ir kaip kreiptis, bei nežinojimas ir (ar) nemokėjimas ginti savo teisių.

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerija parengė asmenims, nukentėjusiems ar galintiems nukentėti nuo neapykantą kurstančios kalbos arba neapykantos nusikaltimo, skirtą vienlapį lietuvių ir anglų kalba, kuriame pateikiama pagrindinė informacija, kur ir kaip galima pranešti apie neapykantos incidentus ir kokias teises turi nukentėjusieji (toliau – vienlapis).

Parengti keli vienlapio variantai (pridedama):

- be QR kodo – skirtas skelbimui interneto svetainėje ir platinimui kitomis elektroninėmis priemonėmis;
- su QR kodu – skirtas spausdinti ir skelbti skelbimų lentose ar dalinti asmenims.

Siekdami, kad vienlapyje skelbiama informacija pasiektų kuo daugiau asmenų, galinčių patirti neapykantos nusikaltimus ir neapykantą kurstančią kalbą, kreipiamės į Jus pagalbos ir prašome, turint galimybių ir jei tinkama:

– vienlapį paskelbti savo interneto svetainėje ir (ar) kitomis elektroninėmis priemonėmis išplatinti bendruomenėms ir asmenims, kuriems vienlapyje skelbiama informacija būtų aktuali;

– atspausdintus vienlapius (su QR kodu) paskelbti skelbimų lentose ir (ar) platinti vietose, kuriose lankosi interesantai;

– informaciją apie vienlapį ir jo viešinimo galimybes išplatinti pavaldžioms įstaigoms ar padaliniais (pvz., mokykloms, seniūnijoms ir kt.) bei, jei aktualu, ir kitoms institucijoms ar organizacijoms, veikiančioms Jūsų kompetencijos srityje.

Dėkojame už bendradarbiavimą!

PRIDEDAMA:

1. Vienlapis lietuvių kalba, 1 lapas.
2. Vienlapis anglų kalba, 1 lapas.
3. Vienlapis lietuvių kalba su QR kodu, 1 lapas.
2. Vienlapis anglų kalba su QR kodu, 1 lapas.

Vidaus reikalų viceministras (-ė)

Lina Bartaševičiūtė, tel. + 370 271 8778, el. p. lina.bartaseviciute@vrm.lt

<sup>1</sup> [https://vrm.lrv.lt/uploads/vrm/documents/files/LT\\_versija/Viesasis\\_saugumas/Pa%C5%BEeid%C5%BEiam%C5%B3%20bendruomeni%C5%B3%20kokybinio%20tyrimo%20ataskaita.pdf](https://vrm.lrv.lt/uploads/vrm/documents/files/LT_versija/Viesasis_saugumas/Pa%C5%BEeid%C5%BEiam%C5%B3%20bendruomeni%C5%B3%20kokybinio%20tyrimo%20ataskaita.pdf)

# Nukentėjote nuo neapykantą kurstančios kalbos ar neapykantos nusikaltimo?

- Viešai (žodžiu, raštu ar kita forma) iš Jūsų tyčiojosi, Jus niekino, skatino kitus diskriminuoti Jus, prieš Jus smurtauti ar fiziškai su Jumis susidoroti **dėl Jūsų tautybės, kalbos, odos spalvos, rasės, kilmės, etninės kilmės, tikėjimo, religijos, seksualinės orientacijos, negalios, amžiaus, lyties, socialinės padėties arba įsitikinimų ar pažiūrų?**
- Dėl tos pačios priežasties Jus užpuolė, terorizavo, persekiojo, Jums grasino, atėmė, sunaikino ar sugadino Jūsų turta?

Daugiau – <https://nepyka.lt>

## Praneškite!

- Jeigu reikia skubios pagalbos nusikaltimo vietoje – telefono numeriu **112**.
- Kitu atveju:
  - **policijai**, atvykę į policijos komisariatą arba interneto svetainėje <https://www.epolicija.lt>
  - ar tiesiogiai **Generalinei prokuratūrai** el. p. [generaline.prokuratura@prokuraturos.lt](mailto:generaline.prokuratura@prokuraturos.lt).
- Apie neapykantą kurstančią kalbą internete galite pranešti ir
  - **virtualiam patruliui** el. p. [virtualus.patrulis@policija.lt](mailto:virtualus.patrulis@policija.lt) arba *Facebook* žinute – [www.facebook.com/policijosvirtualuspatrulis](https://www.facebook.com/policijosvirtualuspatrulis)
  - ar **Ryšių reguliavimo tarnybai** interneto svetainėje <https://svarusinternetas.lt/>.
- Jeigu nenorite apie įvykį pranešti teisėsaugai, praneškite **nevyriausybinėms organizacijoms** interneto svetainėje <https://manoteises.lt/pranesk/>.

## Jūs turite teisę:

- Gauti nemokamą teisinę informaciją ir konsultaciją (pirminę teisinę pagalbą) savivaldybėje, kurioje gyvenate (daugiau – <https://vgtpt.lrv.lt/>).
- **Gauti nemokamą ir konfidencialią pagalbą** pagalbos tarnybose (daugiau – <https://asnukentejau.lt/>).

Apie nusikaltimą pranešus teisėsaugai baudžiamojo proceso metu

## Jūs turite teisę:

- **Gauti nemokamą advokato pagalbą** (antrinę teisinę pagalbą), jei esate pripažintas nukentėjusiu ar nukentėjusia nuo neapykantos nusikaltimo ar neapykantą kurstančios kalbos – kreipkitės į Valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnybą (<https://vgtpt.lrv.lt/>, tel. +370 690 02 233).
- Turėti lydintį asmenį.
- Gauti apsaugą ir specialias apsaugos priemones.
- Prireikus, gauti vertimą žodžiu ir raštu.
- **Gauti žalos atlyginimą** ir įstatymu nustatytais atvejais – **kompensaciją už smurtiniu nusikaltimu padarytą žalą**.
- Gauti kompensaciją už išlaidas, patirtas dėl dalyvavimo baudžiamajame procese.

Daugiau –

[https://tm.lrv.lt/lt/nukentejusiems-  
nuo-nusikaltimu](https://tm.lrv.lt/lt/nukentejusiems-<br/>nuo-nusikaltimu).

# Have you been a victim of hate speech or a hate crime?

- Have you been publicly (verbally, written, or in any other form) mocked, humiliated, or subjected to actions encouraging others to discriminate against you or commit violence against you **due to your nationality, language, skin color, race, origin, ethnicity, faith, religion, sexual orientation, disability, age, gender, social status, beliefs, or views**?
- For the same reasons, were you physical assaulted, terrorized, persecuted, threatened, or had your property stolen, destroyed, or damaged?

Learn more – <https://nepyka.lt/en/>

## Report it!

- If you require urgent assistance at the scene of a crime, **call 112**.
- Otherwise:
  - report to the **police** by visiting the nearest police station or online <https://www.epolicija.lt>
  - or report directly to the **Prosecutor General's Office** by e-mail [generaline.prokuratura@prokuraturos.lt](mailto:generaline.prokuratura@prokuraturos.lt).
- **Online hate speech** could also be reported:
  - to a **virtual patrol** by e-mail [virtualus.patruelis@policija.lt](mailto:virtualus.patruelis@policija.lt) or by sending a message on Facebook – [www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis](https://www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis)
  - or to the **Communications Regulatory Authority** online <https://www.svarusinternetas.lt/en>.
- If you do not wish to report the incident to law enforcement, you can report it to **NGOs** online <https://manoteises.lt/pranesk/en/>.

## You have the right to:

- Receive free legal information and consultation (primary legal aid) – contact your municipality.
- **Access free and confidential support** provided by victim support services.

Learn more – <https://tm.lrv.lt/en/information-banners/what-you-need-to-know-if-you-are-a-victim-of-a-crime/>

After reporting a crime to law enforcement, during criminal proceedings

**you have the right to:**

- If you are recognized as a victim of hate crime or hate speech – **receive free legal assistance** (secondary legal aid) – contact the State Guaranteed Legal Aid Service (<https://vgtpt.lrv.lt/en/>, +370 690 02 233).
- Have an accompanying person.
- Be granted protection from criminal influence and (or) special protection measures.
- Obtain verbal and written translation assistance if needed.
- **Receive compensation for damages**, including **restitution for harm caused by violent crimes** as stipulated by law.
- Receive reimbursement of expenses incurred due to participation in criminal proceedings.

# Have you been a victim of hate speech or a hate crime?

- Have you been publicly (verbally, written, or in any other form) mocked, humiliated, or subjected to actions encouraging others to discriminate against you or commit violence against you **due to your nationality, language, skin color, race, origin, ethnicity, faith, religion, sexual orientation, disability, age, gender, social status, beliefs, or views?**
- For the same reasons, were you physical assaulted, terrorized, persecuted, threatened, or had your property stolen, destroyed, or damaged?



Learn more – <https://nepyka.lt/en/>

## Report it!

- If you require urgent assistance at the scene of a crime, **call 112**.
- Otherwise:
  - report to the **police** by visiting the nearest police station or online <https://www.epolicija.lt>
  - or report directly to the **Prosecutor General's Office** by e-mail [generaline.prokuratura@prokuraturos.lt](mailto:generaline.prokuratura@prokuraturos.lt).
- **Online hate speech** could also be reported:
  - to a **virtual patrol** by e-mail [virtualus.patruelis@policija.lt](mailto:virtualus.patruelis@policija.lt) or by sending a message on Facebook – [www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis](https://www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis)
  - or to the **Communications Regulatory Authority** online <https://www.svarusinternetas.lt/en>.
- If you do not wish to report the incident to law enforcement, you can report it to **NGOs** online <https://manoteises.lt/pranesk/en/>.

## You have the right to:

- Receive free legal information and consultation (primary legal aid) – contact your municipality.
- **Access free and confidential support** provided by victim support services.

Learn more – <https://tm.lrv.lt/en/information-banners/what-you-need-to-know-if-you-are-a-victim-of-a-crime/>

After reporting a crime to law enforcement, during criminal proceedings

**you have the right to:**

- If you are recognized as a victim of hate crime or hate speech – **receive free legal assistance** (secondary legal aid) – contact the State Guaranteed Legal Aid Service (<https://vgtpt.lrv.lt/en/>, +370 690 02 233).
- Have an accompanying person.
- Be granted protection from criminal influence and (or) special protection measures.
- Obtain verbal and written translation assistance if needed.
- **Receive compensation for damages**, including **restitution for harm caused by violent crimes** as stipulated by law.
- Receive reimbursement of expenses incurred due to participation in criminal proceedings.

# Nukentėjote nuo neapykantą kurstančios kalbos ar neapykantos nusikaltimo?

- Viešai (žodžiu, raštu ar kita forma) iš Jūsų tyčiojosi, Jus niekino, skatino kitus diskriminuoti Jus, prieš Jus smurtauti ar fiziškai su Jumis susidoroti dėl Jūsų tautybės, kalbos, odos spalvos, rasės, kilmės, etninės kilmės, tikėjimo, religijos, seksualinės orientacijos, negalios, amžiaus, lyties, socialinės padėties arba įsitikinimų ar pažiūrų?
- Dėl tos pačios priežasties Jus užpuolė, terorizavo, persekiojo, Jums grasino, atėmė, sunaikino ar sugadino Jūsų turtą?



Daugiau – <https://nepyka.lt>

## Praneškite!

- Jeigu reikia skubios pagalbos nusikaltimo vietoje – telefono numeriu **112**.
- Kitu atveju:
  - **policijai**, atvykę į policijos komisariatą arba interneto svetainėje <https://www.epolicija.lt>
  - ar tiesiogiai **Generalinei prokuratūrai** el. p. [generaline.prokuratūra@prokuratūros.lt](mailto:generaline.prokuratūra@prokuratūros.lt).
- Apie neapykantą kurstančią kalbą internete galite pranešti ir
  - **virtualiam patruliui** el. p. [virtualus.patruelis@policija.lt](mailto:virtualus.patruelis@policija.lt) arba **Facebook** žinute – [www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis](https://www.facebook.com/policijosvirtualuspatruelis)
  - ar **Ryšių reguliavimo tarnybai** interneto svetainėje <https://svarusinternetas.lt/>.
- Jeigu nenorite apie įvykį pranešti teisėsaugai, praneškite **nevyriausybinėms organizacijoms** interneto svetainėje <https://manoteises.lt/pranesk/>.

## Jūs turite teisę:

- Gauti nemokamą teisinę informaciją ir konsultaciją (pirminę teisinę pagalbą) savivaldybėje, kurioje gyvenate (daugiau – <https://vgtpt.lrv.lt/>).
- **Gauti nemokamą ir konfidencialią pagalbą** pagalbos tarnybose (daugiau – <https://asnukentejau.lt/>).

Apie nusikaltimą pranešus teisėsaugai baudžiamojo proceso metu

## Jūs turite teisę:

- **Gauti nemokamą advokato pagalbą** (antrinę teisinę pagalbą), jei esate pripažintas nukentėjusiu ar nukentėjusia nuo neapykantos nusikaltimo ar neapykantą kurstančios kalbos – kreipkitės į Valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnybą (<https://vgtpt.lrv.lt/>, tel. +370 690 02 233).
- Turėti lydinį asmenį.
- Gauti apsaugą ir specialias apsaugos priemones.
- Prireikus, gauti vertimą žodžiu ir raštu.
- **Gauti žalos atlyginimą** ir įstatymu nustatytais atvejais – **kompensaciją už smurtiniu nusikaltimu padarytą žalą**.
- Gauti kompensaciją už išlaidas, patirtas dėl dalyvavimo baudžiamajame procese.

Daugiau – [https://tm.lrv.lt/lt/nukentejusiems-  
nuo-nusikaltimu](https://tm.lrv.lt/lt/nukentejusiems-nuo-nusikaltimu).

## ADRESATŲ SĄRAŠAS

Asmens su negalia teisių apsaugos agentūra prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos  
Jaunimo reikalų agentūra  
Lietuvos Respublikos generalinė prokuratūra  
Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnyba  
Lietuvos Respublikos Seimo kontrolierių įstaiga  
Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministerija  
Lietuvos Respublikos švietimo, mokslo ir sporto ministerija  
Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija  
Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba  
Migracijos departamentas prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos  
Nacionalinė teismų administracija  
Policijos departamentas prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos  
Tautinių mažumų departamentas prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės  
Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba

Lietuvos Caritas  
Lietuvos gėjų lyga  
Lietuvos jaunimo organizacijų taryba  
Lietuvos moksleivių sąjunga  
Lietuvos negalios organizacijų forumas  
Lietuvos Raudonojo Kryžiaus draugija  
Lietuvos studentų sąjunga  
Lietuvos žydų (litvakų) bendruomenė  
Lietuvos žmogaus teisių centras  
Tolerantiško Jaunimo Asociacija  
VšĮ „Europos žmogaus teisių fondas“  
VšĮ „Nacionalinis socialinės integracijos institutas“  
VšĮ „Psichikos sveikatos perspektyvos“  
VšĮ *Diversity Development Group*  
VšĮ Romų visuomenės centras  
VšĮ Žmogaus teisių stebėjimo institutas

### **Pagalbos tarnybos:**

Alytaus miesto moterų krizių centras  
Anykščių moterų užimtumo ir informacijos centras  
Asociacija „Kauno moterų linija“  
Asociacija MINTIES BITĖS  
Dingusių žmonių šeimų paramos centras  
Emocinės pagalbos ir konsultacijų centras  
Kauno apskrities moterų krizių centras  
Lietuvos agentūros „SOS vaikai“ Panevėžio skyrius  
Moterų teisių asociacija  
Moterų veiklos inovacijų centras  
Šiaulių rajono savivaldybės socialinių paslaugų centras  
Tauragės moters užimtumo ir informacijos centras  
Telšių krizių centras  
Ukmergės rajono savivaldybės visuomenės sveikatos biuras  
Vilniaus arkivyskupijos Caritas  
VšĮ Klaipėdos socialinės ir psichologinės pagalbos centras  
VšĮ Kupiškio dekanato „Caritas“  
VšĮ Žmogiškųjų išteklių stebėsenos ir plėtros biuras

**Savivaldybių administracijos****Universitetai:**

"ISM Vadybos ir ekonomikos universitetas", UAB  
Kauno technologijos universitetas  
Klaipėdos universitetas  
LCC Tarptautinis universitetas  
Lietuvos muzikos ir teatro akademija  
Lietuvos sporto universitetas  
Lietuvos sveikatos mokslų universitetas  
Mykolo Romerio universitetas  
Viešoji įstaiga "Europos Humanitarinis Universitetas"  
Vilniaus dailės akademija  
Vilniaus Gedimino technikos universitetas  
Vilniaus universitetas  
Vytauto Didžiojo universitetas

**Kolegijos:**

Kauno kolegija  
Klaipėdos valstybinė kolegija  
Lietuvos inžinerijos kolegija  
Panevėžio kolegija  
Šiaulių valstybinė kolegija  
Utenos kolegija  
Vilniaus kolegija



**DETALŪS METADUOMENYS**

<b>Dokumento sudarytojas (-ai)</b>	Lietuvos Respublikos Vidaus reikalų ministerija 188601464, Šventaragio g. 2, LT-01510 Vilnius
<b>Dokumento pavadinimas (antraštė)</b>	DĖL VIENLAPIO, SKIRTO NUKENTĖJUSIESIEMS NUO NEAPYKANTĄ KURSTANČIOS KALBOS AR NEAPYKANTOS NUSIKALTIMO, PLATINIMO
<b>Dokumento registracijos data ir numeris</b>	2024-12-09 Nr. 1D-5651
<b>Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris</b>	2024-12-09 Nr. 20-7327(4.45E)
<b>Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo</b>	ADOC-V1.0
<b>Parašo paskirtis</b>	Pasirašymas
<b>Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos</b>	Agneta Ladek, Viceministrė
<b>Sertifikatas išduotas</b>	AGNETA LADEK LT
<b>Parašo sukūrimo data ir laikas</b>	2024-12-09 15:12:44 (GMT+02:00)
<b>Parašo formatas</b>	XAdES-T
<b>Laiko žymoje nurodytas laikas</b>	2024-12-09 15:13:09 (GMT+02:00)
<b>Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją</b>	EID-SK 2016, AS Certifitseerimiskeskus EE
<b>Sertifikato galiojimo laikas</b>	2024-02-24 18:00:36 – 2029-02-22 23:59:59
<b>Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti</b>	"Registravimas" paskirties metaduomenų vientisumas užtikrintas naudojant "RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT" išduotą sertifikatą "DBSIS, Informatikos ir ryšių departamentas prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos, į.k.188774822 LT", sertifikatas galioja nuo 2022-05-19 16:48:06 iki 2025-05-18 16:48:06 "Gauto dokumento registravimas" paskirties metaduomenų vientisumas užtikrintas naudojant "RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT" išduotą sertifikatą "Dokumentų valdymo sistema Avilyš, Panevėžio miesto savivaldybės administracija, į.k. 288724610 LT", sertifikatas galioja nuo 2021-12-20 12:37:42 iki 2024-12-19 12:37:42
<b>Pagrindinio dokumento priedų skaičius</b>	5
<b>Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius</b>	–
<b>Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)</b>	–
<b>Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)</b>	–
<b>Priedamo dokumento registracijos data ir numeris</b>	–
<b>Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas</b>	DBSIS, versija 3.5.80
<b>Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)</b>	Atitinka specifikacijos keliamus reikalavimus. Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2024-12-09 18:34:47)
<b>Paieškos nuoroda</b>	–
<b>Papildomi metaduomenys</b>	Nuorašą suformavo 2024-12-09 18:35:07 Dokumentų valdymo sistema Avilyš